

Source : <https://www.sortirdunucleaire.org/Tokyo-le-16-avril-la-manifestation>

Réseau Sortir du nucléaire > Informez vous > Nos dossiers et analyses > Fukushima, la catastrophe nucléaire continue > Archives > Archives Mobilisations > Les Japonais se mobilisent > **Tokyo, le 16 avril : "la manifestation des légumes"**

18 avril 2011

Tokyo, le 16 avril : "la manifestation des légumes"

Des Japonais ont manifesté ce samedi 16 avril pour dénoncer la contamination de leur alimentation et de leur eau, et l'impact de la catastrophe sur tous les travailleurs concernés (pêcheurs, agriculteurs, ...).

Visiter le site d'appel à la manifestation (en japonais) :

<https://beingb.com/yasaideo/index.html>

Traduction du tract en français (par Violaine Mochizuki) :

Appel à la manifestation anti-nucléaire du samedi 16 avril 2011 à Tôkyô

Laissez dire un mot aux légumes. Manifestation d'adieu au nucléaire



Le grand séisme et le tsunami à l'est du Japon ont eu lieu le 11 mars 2011. Peu après la catastrophe naturelle le réacteur nucléaire de Fukushima a commencé à tourner fou.

Tous les jours la radioactivité sort du réacteur de Fukushima, de l'eau polluée par la radioactivité s'écoule et se disperse dans la mer. La pollution radioactive a porté un préjudice énorme aux paysans

et à l'industrie de pêche des préfectures de Fukushima et de Ibaraki. Dans les produits de la préfecture de Fukushima, les shiitake, les épinards, les feuilles de komatsuna, les navets, les choux, le brocoli, le mizuna (moutarde japonaise), et aussi dans les produits des préfectures d'Ibaraki, de Tochigi, et de Gunma comme les épinards entre autres, on a détecté de la radioactivité supérieure à la quantité autorisée. En vertu de ces faits tous les produits de la préfecture de Fukushima, même ceux qui ne sont pas contaminés, sont tous mis au ban : "Les légumes de Fukushima sont dangereux !", "les produits d'Ibaraki sont dangereux !". Les dommages dus au rumeurs prennent une ampleur considérable et les paysans qui ne peuvent vendre leur produits sont en grande difficulté.

Tous les jours lors du repas nous nous faisons du souci à cause de la radioactivité. Même si les légumes sont mis en vente, on a peur de la radioactivité. Ces légumes et ce riz cultivés avec amour, les vaches, les porcs, les poissons, tous ne peuvent être vendus, les paysans et le pêcheurs devront sûrement arrêter leur travail.

Et c'est la faute de qui ?

La présente manifestation se veut être le porte-parole de ces légumes, ces poissons, ces vaches, ces cochons, ces chevaux, de ces êtres vivants qui subissent la radioactivité.

"Nous vous ferons pousser dans une terre saine"

"Assaisonnés avec du sel vous êtes savoureux, agrémentés de radioactivité votre goût est abominable"

"Ne polluez pas nos champs avec votre radioactivité"

"Nous ne voulons pas nous baigner dans une mer assaisonnée de radioactivité"

"La radioactivité est aussi dans le lait. Et c'est la faute de qui ?"

A cause de la radioactivité les légumes et les poissons sont condamnés.

Dorénavant les êtres humains qui reçoivent les bienfaits de la terre ne peuvent continuer à exister. Ce monde est complètement détraqué !

Ces réacteurs qui font souffrir les paysans, les pêcheurs et les producteurs de lait, nous proclamons que nous ne voulons plus de vous !

Construisons une société où les êtres humains, les légumes et les animaux pourrons vivre sans avoir peur de la radioactivité !

De façon sérieuse mais avec humour, disons au revoir aux réacteurs nucléaires avec les légumes.

La manifestation des légumes contre les réacteurs nucléaires aura lieu : Samedi, le 16 avril 2011 à partir de 14 heures au parc de Jingudôri à Tôkyô Vous pouvez vous déguiser en légume : épinard, brocoli, komatsuna, choux, navet etc., en poisson, eau, vache, cheval, lait, paysan, pêcheur, en ménagère tenant sa poêle (ou son mari !)...Laissez parler votre imagination Amenez des légumes et marchez avec eux (n'oubliez pas de les manger après la manifestation), Dessinez des légumes sur des cartons et écrivez ce que ressentent les légumes (et bien sûr aussi les sentiments des animaux, de l'eau, des producteurs)